

**“MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON THE IMPLEMENTATION OF THE  
EEA FINANCIAL MECHANISM 2009–2014 between THE REPUBLIC OF HUNGARY  
hereinafter referred to  
as the “Beneficiary State” and ICELAND, THE PRINCIPALITY OF  
LIECHTENSTEIN, THE KINGDOM OF NORWAY, hereinafter referred to as the  
“Donor States” together hereinafter referred to as the “Parties”,**

WHEREAS Protocol 38b to the EEA Agreement, incorporated into the EEA Agreement by the Agreement between the European Union, Iceland, the Principality of Liechtenstein and the Kingdom of Norway on the EEA Financial Mechanism 2009–2014, establishes a financial mechanism (hereinafter referred to as the “EEA Financial Mechanism 2009–2014”) through which the Donor States will contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area;

WHEREAS the EEA Financial Mechanism 2009–2014 aims to strengthen relations between the Donor States and the Beneficiary State to the mutual benefit of their peoples;

WHEREAS by decision of the Standing Committee of the EFTA States No. 5/2010/SC of 9 December 2010 the Donor States have given the Financial Mechanism Committee, established by a decision of the Standing Committee of the EFTA States No. 4/2004/SC of 3 June 2004, a mandate to manage the EEA Financial Mechanism 2009–2014;

WHEREAS the enhanced co-operation between the Donor States and the Beneficiary State will contribute to securing a stable, peaceful and prosperous Europe, based on good governance, democratic institutions, the rule of law, respect for human rights and sustainable development;

WHEREAS the Parties agree to establish a framework for cooperation in order to ensure the effective implementation of the EEA Financial Mechanism 2009–2014;

HAVE AGREED on the following:

## **Article 1**

### **Objectives**

1. The overall objectives of the EEA Financial Mechanism 2009–2014 are to contribute to the reduction of economic and social disparities in the European Economic Area and to the strengthening of bilateral relations between the Donor States and the Beneficiary States through financial contributions in the priority sectors listed in paragraph 2. Accordingly, the Parties to this Memorandum of Understanding shall endeavour to select for funding programmes that contribute to the achievement of these objectives.

2. The financial contributions shall be available in the following priority sectors:

- (a) Environmental protection and management;
- (b) Climate change and renewable energy;
- (c) Civil society;
- (d) Human and social development; and
- (e) Protecting cultural heritage.

Academic research may be eligible for funding in so far it is targeted at one or more of the priority sectors.

## **Article 2**

### **Legal Framework**

This Memorandum of Understanding shall be read in conjunction with the following documents which, together with this Memorandum of Understanding, constitute the legal framework of the EEA Financial Mechanism 2009–2014:

- (a) Protocol 38b to the EEA Agreement on the EEA Financial Mechanism 2009–2014;
- (b) the Regulation on the implementation of the EEA Financial Mechanism 2009–2014 (hereinafter referred to as the “Regulation”) issued by the Donor States in accordance with Article 8.8 of Protocol 38b;
- (c) the programme agreements that will be concluded for each programme; and
- (d) any guidelines adopted by the Financial Mechanism Committee in accordance with the Regulation.

## **Article 3**

### **Financial Framework**

1. In accordance with Article 2 of Protocol 38b, the total amount of the financial contribution is Ç 988.5 million in annual tranches of Ç 197.7 million over the period running from 1 May 2009 to 30 April 2014, inclusive.

2. In accordance with Article 5 of Protocol 38b, a total of Ç 70.100.000 shall be made available to the Beneficiary State over the period referred to in Paragraph 1.

3. In accordance with Article 8.7 of Protocol 38b and Article 1.8 of the Regulation, the management costs of the Donor States shall be covered by the overall amount referred to above. Further provisions to this effect are set out in the Regulation. The net amount of the allocation to be made available to the Beneficiary State is Ç 64.842.500.

## **Article 4**

### **Roles and responsibilities**

1. The Donor States shall make funds available in support of eligible programmes proposed by the Beneficiary State and agreed on by the Financial Mechanism Committee within the priority sectors listed in Article 3.1 of Protocol 38b and the programme areas identified in Annex B of this Memorandum of Understanding. The Donor States and the Beneficiary State may consult on possible and specific programmes before a formal programme proposal is submitted to the Financial Mechanism Committee.

2. The Beneficiary State shall assure the full co-financing of programmes that benefit from support from the EEA Financial Mechanism 2009–2014 in accordance with Annex B and the programme agreements.

3. The Financial Mechanism Committee shall manage the EEA Financial Mechanism 2009–2014 and take decisions on the granting of financial assistance in accordance with the Regulation.

4. The Committee shall be assisted by the Financial Mechanism Office (hereinafter referred to as the “FMO”). The FMO shall be responsible for the day-to-day operations of the EEA Financial Mechanism 2009–2014 and shall serve as a contact point.

## **Article 5**

### **Designation of authorities**

The Beneficiary State has authorised a National Focal Point to act on its behalf. The National Focal Point shall have the overall responsibility for reaching the objectives of the EEA Financial Mechanism 2009–2014 as well as for the implementation of the EEA Financial Mechanism 2009–2014 in the Beneficiary State in accordance with the Regulation. In accordance with Article 4.2 of the Regulation, the National Focal Point, the Certifying Authority, the Audit Authority, and an appropriate national entity responsible for the preparation and submission of irregularities reports are designated in Annex A.

## **Article 6**

### **Multi-annual Programming Framework**

1. In accordance with Article 2.1 of the Regulation, the Parties have agreed on an implementation framework consisting of the following financial and substantive parameters:

(a) a list of agreed programme areas, the financial contribution from the EEA Financial Mechanism 2009–2014 by programme area;

(b) identification of programmes, their main focus and outcomes, as appropriate, as well as any specific concerns relating to target groups, geographical areas or other issues;

(c) identification of programme operators, if appropriate;

(d) initiatives to strengthening the bilateral relations between the Donor States and the Beneficiary State, including the identification of programme areas in which donor partnership programmes as referred to in Article 3.2 shall be prepared, the designation of donor programme partners, the allocation of funds for such programmes, and programmes, or component thereof, that are dedicated exclusively to donor partnership projects;

(e) in specific cases, the identification of pre-defined projects to be included in relevant programmes;

(f) identification of small grant schemes, as appropriate.

2. The implementation framework is outlined in Annex B.

## **Article 7**

### **Annual meetings**

In accordance with Article 2.3 of the Regulation an annual meeting shall be held between the FMC and the National Focal Point. The annual meeting shall allow the FMC and the National Focal Point to examine progress achieved over the previous reporting period and agree on any necessary measures to be taken.

## **Article 8**

### **Modification of the annexes**

1. Annex A may be subject to review at the annual meetings. Amendments to Annex A agreed upon at the annual meetings do not require a formal change to this Memorandum of Understanding. Such amendments shall be confirmed through an exchange of letters between the FMC and the National Focal Point.

2. Annex B may be changed through an exchange of letters between the FMC and the National Focal Point.

## **Article 9**

### **Control and Access to Information**

The Financial Mechanism Committee, the EFTA Board of Auditors and their representatives have the right to carry out any technical or financial mission or review they consider necessary to follow the planning, implementation and monitoring of programmes and projects as well as the use of funds. The Beneficiary State shall provide all necessary assistance, information and documentation.

## **Article 10**

### **Governing Principles**

1. The implementation of this Memorandum of Understanding shall in all aspects be governed by the Regulation and subsequent amendments thereof.

2. The objectives of the EEA Financial Mechanism 2009–2014 shall be pursued in the framework of close co-operation between the Donor States and the Beneficiary State. The Parties agree to apply the highest degree of transparency, accountability and cost efficiency as well as the principles of good governance, sustainable development, gender equality and equal opportunities in all implementation phases of the EEA Financial Mechanism 2009–2014.

3. The Beneficiary State shall take proactive steps in order to ensure adherence to these principles at all levels involved in the implementation of the EEA Financial Mechanism 2009–2014.

## **Article 11**

### **Entry into Force**

Due to the constitutional requirements of the Republic of Hungary, this Memorandum of Understanding shall enter into force on the thirtieth (30th) day after the date of its last signature.

\*\*\*\*\*

This Memorandum of Understanding is signed in four originals in the English Language.

Signed in Gödöllő on 12 October 2011      Signed in Gödöllő on 12 October 2011

For the Republic of Hungary                      For Iceland

Signed in Brussels on 14 October 2011  
For the Principality of Liechtenstein

Signed in Gödöllő on 12 October 2011  
For the Kingdom of Norway

## **National management and control structures**

### **1. National Focal Point**

The Prime Minister's Office (PMO) shall act as the National Focal Point. The PMO is responsible for coordination and harmonization of government activities, including the cohesion policy and supervision of the effective utilization of EU and other national and international funds, in the frame of this activity the PMO is in charge of the supervision of the planning and resource management of the Hungarian central budget in respect of EU and other international resources.

The Minister of PMO appoints the Deputy State Secretary for International Affairs as the Head of the National Focal Point.

The Department for Implementation of International Cooperation Programmes, within the Deputy State Secretariat for International Affairs, shall be responsible for implementing the tasks of the National Focal Point.

The roles and responsibilities of the National Focal Point are stipulated in the Regulation, in particular Article 4.3 thereof.

The PMO, in its role as National Focal Point, shall be bound by all commitments and undertakings made by the previous National Focal Point, the National Development Agency.

### **2. Certifying Authority**

The Hungarian State Treasury (Treasury) shall act as the Certifying Authority. The Treasury is an independent legal entity within the central state administration, established by Legal Act. The Treasury is responsible for keeping a register of the implementation of the State Budget Act and exercises financial control.

The Financial Vice President of the Treasury shall act as the Head of the Certifying Authority. Within the Treasury, the Compliance Department and the Financial Department operating under the supervision of the Financial Vice President of the Treasury shall be responsible for implementing the tasks of the Certifying Authority.

The Financial Vice President of the Treasury in general reports to the President of the Treasury, but in connection with the task of the CA reports to the Minister for National Economy. The relationship of the Treasury with the Ministry for National Economy is coordinated by the Deputy State Secretary responsible for the Treasury who reports to the State Secretary for Public Finances of the Ministry for National Economy.

The roles and responsibilities of the Certifying Authority are stipulated in the Regulation, in particular Article 4.5 thereof.

### **3. Audit Authority**

The Directorate General for Audit of European Funds (DGAEF) shall act as the Audit Authority. The DGAEF is an independent legal entity within the central state administration, established by Legal Act.

The DGAEF's activities include the performance of audit authority tasks regarding the support from the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund, and also the audit tasks defined by the Government regarding other European Union and

international funds, including the EEA and Norwegian Financial Mechanisms. The Audit Authority performs its tasks in line with international audit standards and relevant provisions of European legislation.

The Director General of the DGAEF shall act as the head of the Audit Authority. The Director General of the DGAEF reports to the Minister for National Economy. The relationship of the DGAEF with the Ministry for National Economy is coordinated by the Deputy State Secretary responsible for the Treasury who reports to the State Secretary for Public Finances of the Ministry for National Economy.

The roles and responsibilities of the Audit Authority in respect of funding from the Norwegian FM are stipulated in the Regulation, in particular Article 4.6 thereof.

The Audit Authority is functionally independent of the National Focal Point and the Certifying Authority and all other institutions participating in the management and control of the Norwegian Financial Mechanism 2009–2014.

#### **4. National public entity responsible for the preparation and submission of irregularities reports**

The National Focal Point shall be responsible for the preparation and submission of irregularities reports.

The roles and responsibilities of the National Focal Point in relation to preparation and submission of irregularities reports are stipulated in the Regulation, in particular Article 11.3 thereof.

#### **5. Monitoring Committee**

The Monitoring Committee shall be established within six months of the signing of the Memorandum of Understanding. Its role is stipulated in the Regulation, in particular Article 4.4 thereof.

#### **6. The Role of the Implementing Agency**

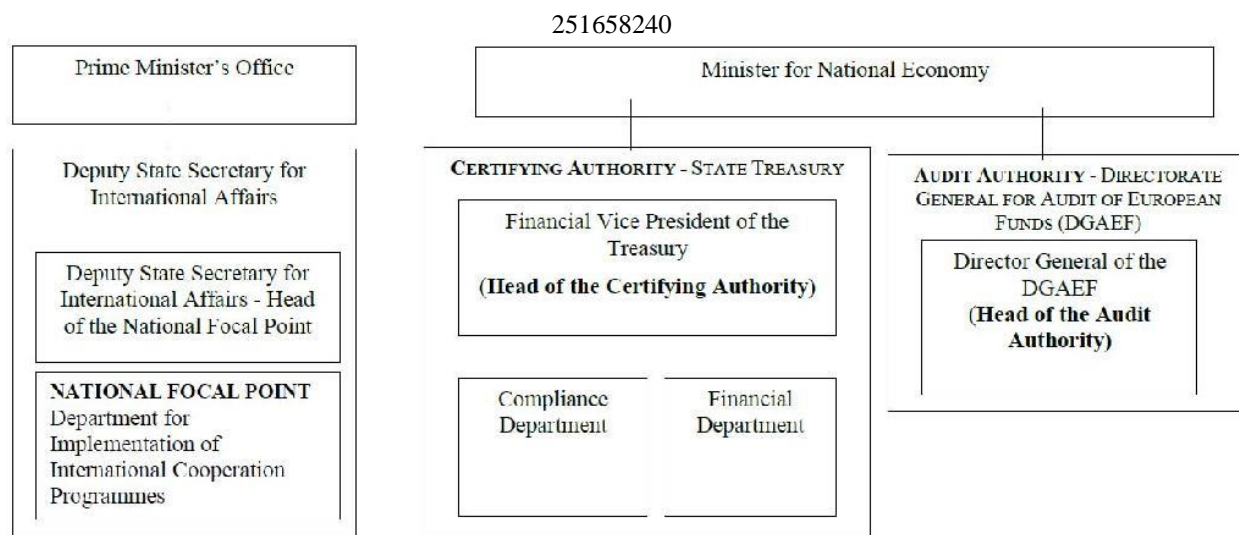
The National Focal Point shall assign certain responsibilities given to the Programme Operator under the Regulation to a single Implementing Agency. Such assignment shall be stipulated in the programme agreement, and be detailed in the programme implementation agreement. The Implementing Agency shall be a party to the programme implementation agreement. The role of the Implementing Agency shall not affect the responsibilities of the Programme Operator related to the policy, strategic and/or bilateral aspects of the implementation of the programme. In order to establish transparent, cost-efficient and harmonized management and control systems of the different programmes, the National Focal Point will endeavor to ensure that responsibilities assigned to the Implementing Agency are identical for all programmes. The expenditures incurred by the Implementing Agency related to the implementation of the assigned responsibilities shall be covered from the respective programme's management cost referred to in Article 7.1 of the Regulation, in accordance with the programme agreement. Activities fulfilled and expenditures incurred by the Implementing Agency shall be clearly attributable to the programme to which they relate.

The National Focal Point shall select the Implementing Agency through a competitive tender procedure. Result of the selection shall be subject to approval by the NMFA.

## 7. Strategic Report and annual meetings

In accordance with Article 2.2 of the Regulation, the National Focal Point shall annually submit to the NMFA a Strategic Report on the implementation of the Norwegian Financial Mechanism 2009–2014 in the Beneficiary State. The Parties shall endeavor to hold the annual meeting in the month of April every year.

## 8. Organigram



ANNEX B

### Implementation framework

In accordance with Article 2.1 of the Regulation, the Parties to this Memorandum of Understanding have agreed on an implementation framework outlined in this annex.

#### 1. Financial parameters of the implementation framework

Hungary	EEA FM contribution
<b>Programme area</b>	
Energy Efficiency	€ 8,412,000
Renewable Energy	€ 7,711,000
Adaptation to Climate Change	€ 7,010,000
Funds for Non-governmental Organisations	€ 13,495,000
Children and Youth at Risk	€ 11,216,000
Conservation and Revitalisation of Cultural and Natural Heritage	€ 12,618,000
Scholarships	€ 2,978,500
<b>Other allocations</b>	
Technical assistance to the Beneficiary State (Art. 1.9)	€ 1,051,500
Fund for bilateral relations at national level (Art. 3.5.1)	€ 350,500
<b>Net allocation to Hungary</b>	<b>€ 64,842,500</b>

#### 2. Specific concerns

Bilateral relations between the Donor States and Hungary shall be strengthened with the aim of stimulating long-term cooperation, in particular in the programme areas listed below with donor programme partners, as well as through other means such as partnership at project level in all programme areas supported.

The appraisal of Programme Proposals will take due account of relevant human rights- and governance-related standards of the Council of Europe (such as those monitored by CPT, GRECO, GRETA, ECRI etc.), including the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.

### **3. Substantive parameters of the implementation framework**

The programmes described below are to be prepared and, subject to FMC approval, implemented in the Beneficiary State.

#### **A. Programme Area: Energy Efficiency**

*Programme:* Energy Efficiency

*Objective:* Reduced emissions of greenhouse gases and air pollutants.

*Outcomes:* Improved energy efficiency in buildings

Improved capacity at national, regional and local level to undertake energy-efficiency measures

Increased awareness of and education in energy efficiency

*Programme grant:* € 8,412,000

*Programme Operator:* Ministry of National Development

#### **B. Programme Area: Renewable Energy**

*Programme:* Renewable Energy

*Objective:* Increased share of renewable energy in energy use

*Outcomes:* Increased renewable energy production

Increased feed-in of renewable energy to existing energy infrastructures

Improved capacity at national, regional and local level on renewable energy solutions

Increased awareness of and education in renewable energy solutions

*Programme grant:* € 7,711,000

*Programme Operator:* Ministry of National Development

*Donor programme partner:* The Icelandic National Energy Authority (OS)

*Specific concerns:* The programme shall focus on geothermal development, as well as increased awareness of and education in renewable energy through a specific small grant scheme.



### **C. Programme Area: Adaptation to climate change**

*Programme:* Adaptation to Climate Change

*Objective:* Reduced human and ecosystem vulnerability to climate change

*Outcomes:* Developed strategies and measures for adapting to a changing climate

Increased capacity to assess vulnerability to climate change

Increased awareness of and education in climate change adaptation

*Programme grant:* € 7,010,000

*Programme Operator:* The Financial Mechanism Office (FMO) is entrusted with operating the Programme in line with Article 5.13 of the Regulation.

*Donor programme partner:* The Norwegian Directorate for Civil Protection and Emergency Planning (DSB)

*Specific concerns:* The contribution from the EEA Financial Mechanisms 2009–14 shall be 100% of the eligible expenditure of the Programme.

Co-financing shall be secured at project level.

Relevant Hungarian governmental actors shall be invited to advise on the preparation and the implementation of the programme.

### **D. Programme Area: Funds for Non-Governmental Organisations**

*Programme:* Fund for Non-Governmental Organisations

*Objective:* Strengthened civil society development and enhanced contribution to social justice, democracy and sustainable development

*Programme grant:* € 13,495,000

*Programme Operator:* The Financial Mechanism Office (FMO) is entrusted with operating the Programme in line with Article 5.13 of the Regulation. Appointment of the fund operator shall be consulted with the National Focal Point.

*Specific concerns:* The Programme shall support NGO capacity building. At least one third of the programme allocation shall cover core areas of support. At least 10 % shall be allocated to children and youth-driven organisations and/or activities targeting children and youth. 10 % of the allocation shall target gender issues. Issues related to the Roma population shall be clearly targeted within this Programme.

## **E. Programme Area: Children and Youth at Risk**

*Programme:* Children and Youth at Risk

*Objective:* Improved well-being of children and young people at risk

*Outcomes:* Quality of child welfare systems and protection measures effectively improved

Effective and efficient measures addressing vulnerable groups of children and youth facing particular risks implemented

Health and social care services provided to ensure equal access for children and youth

*Programme grant:* € 11,216,000

*Programme Operator:* Ministry of Human Capacities

*Donor Programme Partner:* Council of Europe

*Specific concerns:* The most vulnerable groups, including the Roma population, shall be targeted within this programme. Education and school attendance shall also be included in the Programme.

The Cooperation committee shall include member(s) representing the relevant public institution(s) in charge of the policy area in question.

## **F. Programme Area: Conservation and Revitalisation of Cultural Heritage and Natural Heritage**

*Programme:* Conservation and Revitalisation of Cultural Heritage and Natural Heritage.

*Objective:* Cultural and natural heritage for future generation safe guarded and conserved and made publicly accessible

*Outcomes:* Cultural heritage restored, renovated and protected

Cultural heritage made accessible to the public

Cultural history documented

Contemporary art and culture presented and reaching a broader audience

*Programme grant:* € 12,618,000

*Programme Operator:* Prime Minister's Office

*Donor programme partner:* Norwegian Directorate for Cultural Heritage (RA)

*Small grants scheme:* Not less than 10 % of the total eligible expenditure of the programme shall be set aside for a small grants scheme for projects within cultural diversity and cultural exchange with the donor states

*Specific concerns:* The Hungarian National Office of Cultural Heritage shall be invited to advise on the preparation and the

implementation of the programme and to facilitate networking between possible project partners and relevant stakeholders.

**G. Programme Area: Scholarships**

*Programme:* EEA Scholarship Programme

*Objective:* Enhanced human capital and knowledge base in the Beneficiary States

*Programme grant:* € 2,978,500

*Programme Operator:* Tempus Public Foundation

*Donor programme partners:* The Icelandic Centre for Research – RANNIS (Iceland), the National Agency for International Education Affairs – AIBA (Liechtenstein), and the Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education – SIU (Norway). SIU will function as lead Donor Programme Partner.

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS AZ EGT FINANSZÍROZÁSI  
MECHANIZMUS  
2009–2014-ES IDŐSZAKÁNAK VÉGREHAJTÁSÁRÓL mely létrejött egyrészről  
a MAGYAR KÖZTÁRSASÁG a továbbiakban: “Kedvezményezett ország” és  
másrészről  
IZLAND, a LIECHTENSTEINI HERCEGSÉG, a NORVÉG KIRÁLYSÁG, a  
továbbiakban: “Donor országok” a továbbiakban együttesen: “Felek” között**

A Felek,

tekintettel arra, hogy az EGT Megállapodás 38b jegyzőkönyve, melyet az Európai Unió, Izland, a Liechtensteini Hercegség és a Norvég Királyság között létrejött, az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakáról szóló Megállapodás az EGT Megállapodás körébe emel, létrehoz egy finanszírozási mechanizmust (a továbbiakban: EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszaka), melynek keretében a Donor országok hozzájárulnak a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentéséhez az Európai Gazdasági Térségben;

tekintettel arra, hogy az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának célja, hogy erősítse a Donor országok és a Kedvezményezett ország közötti kapcsolatokat a kölcsönös előnyök érdekében;

tekintettel arra, hogy az EFTA országok Állandó Bizottságának 2010. december 9-én kelt 5/2010/SC számú döntése értelmében a Donor országok a 2004. június 3-án kelt 4/2004/SC számú Állandó Bizottsági döntéssel létrehozott Finanszírozási Mechanizmus Bizottságot bízták meg EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának irányításával;

tekintettel arra, hogy a Donor országok és a Kedvezményezett ország közötti fokozott együttműködés hozzájárul a jó kormányzáson, demokratikus intézményeken, jogbiztonságon, az emberi jogok tiszteletén és a fenntartható fejlődés elvein alapuló stabil, békés és sikeres Európa biztosításához;

tekintettel arra, hogy a Felek egyetértenek abban, hogy létrehozzák az együttműködés kereteit az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának hatékony végrehajtása érdekében;

megállapodtak a következőkben:

## 1. cikk

### Célkitűzések

1. Az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának átfogó célkitűzése, hogy hozzájáruljon a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentéséhez az Európai Gazdasági Térségben, és erősítse a Donor országok és a Kedvezményezett ország közötti kétoldalú kapcsolatokat a második bekezdésben felsorolt kiemelt területeken nyújtott pénzügyi hozzájárulás segítségével. Ennek megfelelően, a jelen Együttműködési Megállapodást aláíró Felek olyan programok kiválasztásra és támogatásra törekednek, amelyek hozzájárulnak e célok eléréséhez.

2. A pénzügyi hozzájárulás az alábbi kiemelt területeken bocsátható rendelkezésre:

- (a) Környezetvédelem és környezetgazdálkodás;
- (b) Klímaváltozás és megújuló energia;
- (c) Civil társadalom;
- (d) Humán erőforrás- és társadalmi fejlődés; és
- (e) Kulturális örökség védelme.

A tudományos kutatás szintén részesülhet pénzügyi támogatásban, amennyiben annak témája egy vagy több prioritási területhez kapcsolódik.

## **2. cikk**

### **Jogszabályi keretek**

Jelen Együtműködési Megállapodás az alábbi dokumentumokkal összefüggésben értelmezendő, melyek jelen Együtműködési Megállapodással együttesen képezik az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának jogszabályi kereteit:

(a) Az EGT Megállapodás 38b jegyzőkönyve az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakáról;

(b) a 38b jegyzőkönyv 8.8 cikkének értelmében a Donor országok által kibocsátott Szabályzat a Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának végrehajtásáról (a továbbiakban: Szabályzat);

(c) az egyes programok vonatkozásában megkötésre kerülő program megállapodások; és

(d) a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság által elfogadott iránymutatások a Szabályzattal összhangban.

## **3. cikk**

### **Pénzügyi keretek**

1. A 38b jegyzőkönyv 2. cikkének értelmében a pénzügyi hozzájárulás teljes összege 988,5 millió euró, évenként 197,7 millió eurós részletekben, a 2009. május 1.–2014. április 30. közötti időszakban.

2. A 38b jegyzőkönyv 5. cikkének megfelelően, mindösszesen 70.100.000 euró bocsátható a Kedvezményezett ország rendelkezésére az 1. bekezdésben meghatározott időszak során.

3. A 38b jegyzőkönyv 8.7 cikkének és a Szabályzat 1.8 cikkének megfelelően, a Donor országok menedzsment költségei a fent említett teljes összegből fedezendőek. Ezzel kapcsolatosan további rendelkezések a Szabályzatban találhatóak. A Kedvezményezett ország által igénybe vehető juttatás nettó összege 64.842.500 euró.

## **4. cikk**

### **Feladatok és kötelezettségek**

1. A Donor országok a támogatást a Megállapodás 3.1. cikkében felsorolt kiemelt területeken, valamint a jelen Megállapodás B mellékletében beazonosított programterületeken belüli jogosult programok részére bocsátják rendelkezésre, melyeket a Kedvezményezett ország javasol, és Finanszírozási Mechanizmus jóváhagy. A Donor országok és a Kedvezményezett ország egyeztethetnek a lehetséges egyedi programokról, mielőtt a hivatalos program javaslat benyújtásra kerül a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság részére.

2. A Kedvezményezett ország biztosítja az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszaka keretében támogatásban részesülő programok teljes társfinanszírozását a B mellékletben és a program megállapodásokban foglaltaknak megfelelően.

3. A Finanszírozási Mechanizmus Bizottság feladata az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának irányítása és a pénzügyi támogatás nyújtásáról szóló döntések meghozatala a Szabályzattal összhangban.

4. A Finanszírozási Mechanizmus Bizottságot feladatai ellátásában a Finanszírozási Mechanizmus Iroda (a továbbiakban: FMI) támogatja. Az FMI felelős az EGT Finanszírozási

Mechanizmus 2009–2014-es időszakával kapcsolatos napi szintű feladatok ellátásáért és egyben kapcsolattartóként működik.

## **5. cikk**

### **Hatóságok kijelölése**

A Kedvezményezett ország Nemzeti Kapcsolattartót jelöl ki, hogy nevében eljárjon. A Nemzeti Kapcsolattartó teljes körű felelősséggel tartozik az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszaka célkitűzéseinek eléréséért, valamint azért, hogy az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának végrehajtása a Kedvezményezett országban a Szabályzat előírásainak megfelelően történjen. A Szabályzat 4.2 cikkének értelmében a Nemzeti Kapcsolattartó, az Igazoló Hatóság, az Ellenőrzési Hatóság és egy a szabálytalansági jelentések készítéséért és benyújtásáért felelős nemzeti hatóság az A mellékletben kerülnek kijelölésre.

## **6. cikk**

### **Többéves Programozási Keret**

1. A Szabályzat 2.1 cikkének értelmében, a Felek az alábbi pénzügyi és tartalmi elemeket magában foglaló végrehajtási keretrendszerben állapodtak meg:

(a) az elfogadott programterületek listája, az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának programterületenkénti pénzügyi hozzájárulása;

(b) a programok, fő céljaik és eredményeik beazonosítása, amennyiben szükséges, illetve a célcsoportokkal, földrajzi területekkel és egyéb vonatkozásokkal kapcsolatos különös rendelkezések megfogalmazása;

(c) program operátorok beazonosítása, amennyiben lehetséges;

(d) a Donor országok és a Kedvezményezett ország közötti kétoldalú kapcsolatok erősítésére irányuló kezdeményezések, beleértve azon programterületek beazonosítását, melyek keretében a Szabályzat 3.2. cikkében hivatkozottak szerint donor partnerségi programok kerülnek kidolgozásra, a donor program partnerek kijelölése, ezen programok részére nyújtott támogatás mértéke, és azon programok vagy program elemek meghatározása, melyek kizárólag a donor partnerségi projektek támogatására irányulnak;

(e) különös esetekben, egyes programok keretében megvalósítandó kijelölt projektek beazonosítása;

(f) kis összegű támogatási alapok beazonosítása, amennyiben szükséges.

2. A végrehajtási keretrendszert a B melléklet tartalmazza.

## **7. cikk**

### **Éves ülések**

A Szabályzat 2.3 cikkének értelmében a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság és a Nemzeti Kapcsolattartó részvételével éves ülésekre kerül sor. Az éves ülés lehetőséget biztosít a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság és a Nemzeti Kapcsolattartó számára, hogy megvizsgálják a megelőző jelentéstételi időszakban elért előrehaladást, és megállapodjanak az esetlegesen szükséges intézkedésekről.

## **8. cikk**

### **Mellékletek módosítása**

1. Az A melléklet felülvizsgálatára az éves ülések keretében kerülhet sor. Az A melléklet éves ülések keretében elfogadott módosításához nem szükséges jelen Együttműködési Megállapodás hivatalos módosítása. Ezen módosításokat a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság és a Nemzeti Kapcsolattartó közötti jegyzékváltással szükséges megerősíteni.

2. A B melléklet a Finanszírozási Mechanizmus Bizottság és a Nemzeti Kapcsolattartó közötti jegyzékváltás útján módosítható.

## **9. cikk**

### **Ellenőrzés és információhoz való hozzáférés**

A Finanszírozási Mechanizmus Bizottság, az EFTA Könyvvizsgáló Bizottság és képviselői jogosultak a programok és projektek tervezésének, végrehajtásának, nyomon követésének, valamint a támogatások felhasználásának ellenőrzéséhez szükségesnek ítélt bármilyen szakmai vagy pénzügyi jellegű látogatás, illetve felülvizsgálat lebonyolítására. A Kedvezményezett ország köteles ehhez minden szükséges segítséget, információt és dokumentációt rendelkezésre bocsátani.

## **10. cikk**

### **Szabályozó elvek**

1. Jelen Együttműködési Megállapodás végrehajtását minden tekintetben a Szabályzat, valamint annak jövőbeni módosításai szabályozzák.

2. Az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszak célkitűzéseinek elérése érdekében a Donor országok és a Kedvezményezett ország szorosan együttműködnek. A Felek egyetértenek abban, hogy az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának minden végrehajtási szakasza során a legmagasabb fokú átláthatóságot, elszámolhatóságot és költséghatékonyt biztosítják, csakúgy mint a jó kormányzás, a fenntartható fejlődés, a nemek közötti egyenlőség és az esélyegyenlőség elveit.

3. A Kedvezményezett ország köteles kezdeményezően fellépni annak érdekében, hogy ezen elvek az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának végrehajtásában érintett minden szinten érvényesüljenek.

## **11. cikk**

### **Hatálybalépés**

A Magyar Köztársaság alkotmányos kötelezettségeire tekintettel jelen Együttműködési Megállapodás az utolsó aláírás napját követő harmincadik (30.) napon lép hatályba.

\*\*\*\*\*

Jelen Együttműködési Megállapodás négy eredeti példányban, angol nyelven kerül aláírásra.

Kelt és aláírásra került Gödöllőn, 2011. október 12-én.

a Magyar Köztársaság részéről

Kelt és aláírásra került Gödöllőn, 2011. október 12-én.

Izland részéről

Kelt és aláírásra került Brüsszelben, 2011. október

14-én.

a Liechtensteini Hercegség részéről

Kelt és aláírásra került Gödöllőn, 2011. október 12-én.

a Norvég Királyság részéről

A melléklet

## **Nemzeti irányítási és ellenőrzési rendszer**

### **1. Nemzeti Kapcsolattartó**

A Nemzeti Kapcsolattartó szerepét a Miniszterelnökség (ME) tölti be. A ME felelős a kormányzati tevékenységek koordinációjáért és harmonizációjáért, beleértve a kohéziós politikát és az európai uniós, illetve más nemzeti és nemzetközi alapok hatékony felhasználásának felügyeletét. Ezen tevékenység keretében a ME felelős a magyar nemzeti költségvetés tervezéséért és az erőforrás gazdálkodásért az európai uniós és nemzetközi források tekintetében.

A Miniszterelnökséget vezető Miniszter a Nemzetközi Helyettes Államtitkárt jelöli ki a Nemzeti Kapcsolattartó vezetőjének.

A Nemzetközi Kapcsolattartó feladatainak ellátásáért a Nemzetközi Helyettes Államtitkárságon belül a Nemzetközi Együttműködési Programok Végrehajtási Főosztály felelős.

A Nemzeti Kapcsolattartó feladatait és kötelezettségeit a Szabályzat, különösen annak 4.3 cikke határozza meg.

A ME-re, mint Nemzeti Kapcsolattartóra vonatkozóan a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség, mint korábbi Nemzeti Kapcsolattartó kötelezettségei és vállalásai kötelező erejűek.

### **2. Igazoló Hatóság**

Az Igazoló Hatóság szerepét a Magyar Államkincstár (Kincstár) tölti be. A Kincstár jogszabály által létrehozott, önálló jogi személyiséggel rendelkező központi költségvetési szerv. A Kincstár felelős a költségvetési törvény végrehajtásának nyomon-követéséért és egyben pénzügyi felügyeletet is gyakorol.

Az Igazoló Hatóság vezetőjének szerepét a Kincstár pénzügyi elnökhelyettese tölti be. A Kincstáron belül, a pénzügyi elnökhelyettes irányítása alatt működő EU Támogatások Szabályosság Főosztálya és az EU Támogatások Elszámolási Főosztálya felelős az Igazoló Hatóság feladatainak ellátásért.

A Kincstár pénzügyi elnökhelyettese általánosságban a Kincstár elnökének tartozik beszámolási kötelezettséggel, de az igazoló hatósági szerepkörében a nemzetgazdasági miniszternek köteles beszámolni. A Kincstár és a Nemzetgazdasági Minisztérium közötti kapcsolatot a kincstárért felelős helyettes államtitkár koordinálja, aki a Nemzetgazdasági Minisztérium államháztartásért felelős államtitkára felé tartozik jelentési kötelezettséggel.

Az Igazoló Hatóság feladatait és kötelezettségeit a Szabályzat, különösen annak 4.5 cikke határozza meg.



### **3. Ellenőrzési Hatóság**

Az Ellenőrzési Hatóság szerepét az Európai Unió Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság (EUTAF) tölti be. Az EUTAF jogszabály által létrehozott, önálló jogi személyiséggel rendelkező központi költségvetési szerv. Az EUTAF ellenőrzési hatósági feladatokat lát el az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások kapcsán, valamint a Kormány által meghatározott további ellenőrzési feladatokat végez egyéb Európai Unió és nemzetközi támogatásokkal kapcsolatosan, ideértve az EGT és a Norvég Finanszírozási Mechanizmusokat is. Az Ellenőrzési Hatóság feladatait a nemzetközi ellenőrzési standardokkal és a vonatkozó európai jogszabályokkal összhangban látja el.

Az Ellenőrzési Hatóság vezetőjének szerepét az EUTAF főigazgatója tölti be. Az EUTAF főigazgatója a nemzetgazdasági miniszternek tartozik beszámolási kötelezettséggel. Az EUTAF és a Nemzetgazdasági Minisztérium közötti kapcsolatot a kincstárért felelős helyettes államtitkár koordinálja, aki a Nemzetgazdasági Minisztérium államháztartásért felelős államtitkára felé tartozik jelentési kötelezettséggel.

Az Ellenőrzési Hatóság feladatait és kötelezettségeit a Norvég Finanszírozási Mechanizmusok támogatásai kapcsán a Szabályzat, különösen annak 4.6 cikke határozza meg.

Az Ellenőrzési Hatóság funkcionálisan független a Nemzeti Kapcsolattartótól és az Igazoló Hatóságtól, valamint minden olyan intézménytől, amely a Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának irányításában és ellenőrzésében részt vesz.

### **4. A szabálytalansági jelentések készítéséért és benyújtásáért felelős nemzeti hatóság**

A Nemzeti Kapcsolattartó felelős a szabálytalansági jelentések elkészítéséért és benyújtásáért.

A Nemzeti Kapcsolattartó feladatait és kötelezettségeit a szabálytalansági jelentések elkészítésével és benyújtásával kapcsolatosan a Szabályzat, különösen annak 11.3 cikke határozza meg.

### **5. Monitoring Bizottság**

A Monitoring Bizottságot jelen Együttműködési Megállapodás aláírását követő hat hónapon belül kell létrehozni. A Monitoring Bizottság szerepét a Szabályzat, különösen annak 4.4 cikke határozza meg.

### **6. A Végrehajtó Ügynökség szerepe**

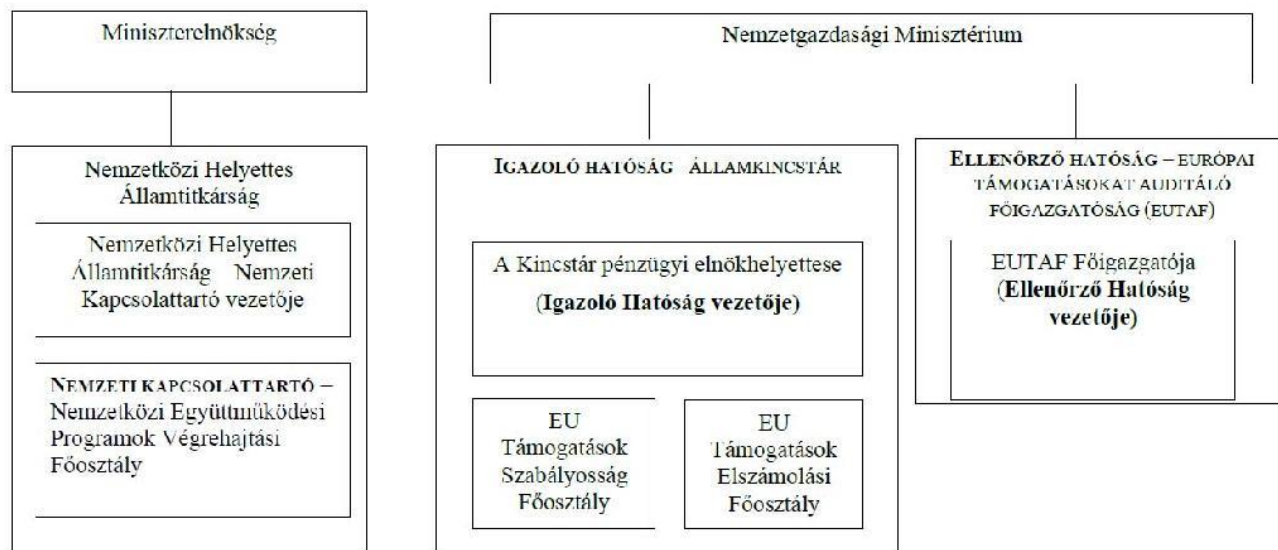
A Nemzeti Kapcsolattartó a Programoperátor Szabályzat szerinti feladatait részben egy Végrehajtó Ügynökségre ruházza át. Ezen átruházás a program megállapodásban kerül rögzítésre, és a program végrehajtási megállapodásban részletes kifejtésre. A Végrehajtó Ügynökség a program végrehajtási megállapodás szerződő fele. A Végrehajtó Ügynökség feladatköre nem érintheti a Programoperátornak a program megvalósításával kapcsolatos szakpolitikai, stratégiai jellegű és/vagy a kétoldalú kapcsolatok előmozdítására irányuló felelősségét. Az egyes programok átlátható, költséghatékony, és összehangolt irányítási és ellenőrzési rendszerének biztosítása érdekében, a Nemzeti Kapcsolattartó törekszik arra, hogy a Végrehajtó Ügynökségre átruházott feladatok minden program esetében megegyezzenek. A Végrehajtó Ügynökségnek az átruházott feladatok ellátásával kapcsolatosan felmerült költségeit a Szabályzat 7.1 cikke szerinti program menedzsment költségek fedezik, a program megállapodással összhangban. A Végrehajtó Ügynökség által teljesített feladatok és a költségek egyértelműen ahhoz a programhoz kell, hogy hozzárendelhetők legyenek, melyhez kapcsolódóan felmerültek.

A Nemzeti Kapcsolattartó a Végrehajtó Ügynökséget versenyeztetés útján választja ki. A kiválasztás eredményét a Norvég Királyság Külügyminisztériumának jóvá kell hagynia.

## 7. Stratégiai jelentés és éves ülések

A Szabályzat 2.2 cikkének értelmében, a Nemzeti Kapcsolattartó évente stratégiai jelentést nyújt be a Norvég Királyság Külügyminisztériuma részére a Norvég Finanszírozási Mechanizmus 2009–2014-es időszakának a Kedvezményezett országban történő végrehajtásáról. A Felek törekednek arra, hogy az éves találkozókra minden év április hónapjában kerüljön sor.

## 8. Szervezeti ábra



B melléklet

## Végrehajtási keretrendszer

A Szabályzat 2.1 cikke értelmében a Felek a jelen mellékletében felvázolt végrehajtási keretrendszerben állapodtak meg.

### 1. A Végrehajtási keretrendszer pénzügyi jellemzői

Magyarország	EGT FM hozzájárulás
<b>Programterület</b>	
Energiahatékonyság	€ 8,412,000
Megújuló energia	€ 7,711,000
Alkalmazkodás az éghajlatváltozáshoz	€ 7,010,000
Civil szervezetek támogatása	€ 13,495,000
Veszélyeztetett gyermekek és fiatalok	€ 11,216,000
Kulturális és természeti örökség megőrzése és megújítása	€ 12,618,000
Ösztöndíjak	€ 2,978,500
<b>További juttatások</b>	
Technikai segítségnyújtás a Kedvezményezett ország részére (1.9 cikk)	€ 1,051,500
Kétoldalú kapcsolatok nemzeti alapja (3.5.1 cikk)	€ 350,500

## 2. Különös rendelkezések

A Donor országok és Magyarország közti kétoldalú kapcsolatok erősítésének célja a hosszú távú együttműködések kialakításának ösztönzése, a felsorolt programterületek közül különösen azok esetében, melyekbe donor program partner kerül bevonásra, valamint egyéb eszközök által, mint például a projekt szintű partnerségek a támogatott programterületek mindegyikében.

A program javaslatok értékelése során az Európa Tanács emberi jogokkal és kormányzással kapcsolatos standardjait figyelembe kell venni – így a Kínzást és az Embertelen vagy Megalázó Bánásmódot vagy Büntetést Megelőzni Hivatott Európai Bizottság (CPT), a Korrupció Ellenes Országok Csoportja (GRECO), az Emberkereskedelem elleni szakértői csoport (GRETA), az Európai Bizottság a Rasszizmus és Intolerancia Ellen (ECRI), stb. által nyomon követett alapelveket – beleértve az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményt is.

## 3. A végrehajtási keretrendszer tartalmi jellemzői

A Kedvezményezett ország az alábbiakban meghatározott programokat dolgozza ki és hajtja végre Finanszírozási Mechanizmus Bizottság jóváhagyása esetén.

### A. programterület: Energiahatékonyság

*Program:* Energiahatékonyság

*Célkitűzés:* Üvegházhatású gázok és légszennyező anyagok kibocsátásának csökkentése

*Eredmények:* Épületek energiahatékonyságának javulása

Nemzeti, regionális és helyi szintű kapacitásfejlesztés energiahatékonysági intézkedések megvalósítása érdekében

Fokozott tudatosság és oktatás az energiahatékonyság területén

*Program támogatási összeg:* € 8,412,000

*Program operátor:* Nemzeti Fejlesztési Minisztérium

### B. programterület: Megújuló energia

*Program:* Megújuló energia

*Célkitűzés:* A megújuló energiaforrások arányának növekedése az energia felhasználásban

*Eredmények:* Megújuló energia termelésének fokozása

Megújuló energia nagyobb mértékű betáplálása a meglévő energiahálózatba

Nemzeti, regionális és helyi szintű kapacitásfejlesztés a megújuló energiaforrások alkalmazása érdekében

Fokozott tudatosság és oktatás a megújuló energiaforrások alkalmazása területén

*Programtámogatási összeg:* € 7,711,000

*Program operátor:* Nemzeti Fejlesztési Minisztérium

*Donor program partner:* Izlandi Nemzeti Energia Hatóság (OS)

*Különös rendelkezések:* A program kiemelt célja geotermikus energiát hasznosító fejlesztések megvalósítása, valamint egy kis összegű támogatási alap segítségével a tudatosság és oktatás erősítése a megújuló energiaforrások alkalmazása területén.

### **C. programterület: Alkalmazkodás az éghajlatváltozáshoz**

*Program:* Alkalmazkodás az éghajlatváltozáshoz

*Célkitűzés:* Az ember és az ökoszisztéma éghajlatváltozással szembeni sérülékenységének csökkentése

*Eredmények:* Stratégiák és intézkedések kidolgozása az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás érdekében

Kapacitásfejlesztés az éghajlatváltozással szembeni sérülékenység értékelése érdekében

Fokozott tudatosság és oktatás az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás területén

*Program támogatási összeg:* € 7,010,000

*Program operátor:* A program működtetésére a Finanszírozási Mechanizmus Iroda kap megbízást a Szabályzat 5.13 cikke értelmében.

*Donor program partner:* Norvég Polgári- és Katasztrófavédeleml Igazgatóság (DBS)

*Különös rendelkezések:* Az EGT Finanszírozási Mechanizmus 2009-2014-es időszaka a program elszámolható költségeit 100%-ban támogatja.

A társfinanszírozást projekt szinten szükséges biztosítani

Az érintett magyar kormányzati szereplőket felkérjük a program kidolgozásában és végrehajtásában való tanácsadásra.

### **D. programterület: Civil szervezetek támogatása**

*Program:* Civil szervezetek támogatása

*Célkitűzés:* A civil társadalom fejlődésének megerősítése és fokozott hozzájárulás a társadalmi igazságossághoz, a demokráciához és a fenntartható fejlődéshez

*Program támogatási összeg:* € 13,495,000

*Programoperátor:* A program működtetésére a Finanszírozási Mechanizmus Iroda kap megbízást a Szabályzat 5.13 cikke értelmében. Az alapkezelő a Nemzeti Kapcsolattartóval egyeztetve kerül kiválasztásra.

*Különös rendelkezések:* A program célja a nem-kormányzati (civil) szervezetek kapacitás fejlesztése. A program támogatási összeg legalább egyharmadát a kiemelt támogatási területekre kell fordítani. A program támogatási összeg minimum 10%-át a gyermekek és fiatalok támogatását célzó szervezetekre és/vagy tevékenységekre szükséges elkülöníteni, további 10%-a a nemek közti esélyegyenlőség témáját hivatott célozni. A roma népességet érintő tevékenységeknek szintén egyértelműen meg kell jelenni a program céljai között.

#### **E. programterület: Veszélyeztetett gyermekek és fiatalok**

*Program:* Veszélyeztetett gyermekek és fiatalok

*Célkitűzés:* Veszélyeztetett gyermekek és fiatalok jólétének növelése

*Eredmények:* Gyermekjóléti rendszerek minőségének és a gyermekvédelmi intézkedések hatékonyságának javítása

Különös kockázatoknak kitett hátrányos helyzetű gyermekeket és fiatalokat célzó eredményes és hatékony intézkedések

Gyermekek és fiatalok egyenlő esélyű hozzáférését lehetővé tevő egészségügyi és jóléti szolgáltatások biztosítása

*Program támogatási összeg:* € 11,216,000

*Program operátor:* Emberi Erőforrások Minisztériuma

*Donor program partner:* Európa Tanács

*Különös rendelkezések:* A program a leghátrányosabb helyzetű csoportok, köztük a roma népesség támogatását célozza. Az oktatás és az iskolalátogatás fokozása szintén részét képezi a programnak.

Az Együttműködési Bizottságba a szakterületen érintett államigazgatási intézmények képviselői is bevonásra kerülnek.

#### **F. programterület: Kulturális és természeti örökség megőrzése és megújítása**

*Program:* Kulturális és természeti örökség megőrzése és megújítása.

*Célkitűzés:* Kulturális és természeti örökség védelme, megőrzése és hozzáférhetővé tétele a jövő generációk számára

*Eredmények:* Megőrzött, felújított és védett kulturális örökség

Kulturális örökség hozzáférhetővé tétele

Kultúrtörténet dokumentációja

Kortárs művészet és kultúra bemutatása, és szélesebb közönség elérése

*Program támogatási összeg:* € 12,618,000

*Program operátor:* Miniszterelnökség

*Donor program partner:* Norvég Kulturális Örökség Igazgatóság (RA)

*Kis összegű támogatási alap:* A program elszámolható költségeinek minimum 10%-a egy kis összegű támogatási alap részére kerül elkülönítésre, mely a kulturális sokszínűséget és a donor országokkal való kulturális kapcsolatok erősítését szolgáló projekteket támogat.

*Különös rendelkezések:* A Kulturális Örökségvédelmi Hivatalt felkérjük a program kidolgozásában és végrehajtásában való tanácsadásra, és hogy előmozdítsa a lehetséges projektpartnerek és érintettek közti kapcsolatépítést.

### **G. programterület: Ösztöndíjak**

*Program:* EGT Ösztöndíj Program

*Célkitűzés:* Humántőke- és tudásbázis bővítése a Kedvezményezett országban

*Program támogatási összeg:* € 2,978,500

*Program operátor:* Tempus Közalapítvány

*Donor program partnerek:* Izlandi Kutatóközpont – RANNIS (Izland), Nemzetközi Oktatási Ügyek Országos Ügynöksége – AIBA (Liechtenstein), és a Norvég Felsőoktatási Nemzetközi Együttműködési Központ – SIU (Norvégia). A vezető donor program partner a SIU